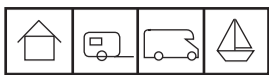


## 1. Bienvenue

Merci d'avoir acheté ce détecteur de monoxyde de carbone (CO).



Les symboles ci-dessus indiquent que ce détecteur convient pour une utilisation dans les lieux d'habitation (notamment les mobiles homes), les caravanes, les camping-cars et les bateaux.

Ce manuel contient des informations de sécurité importantes à prendre en compte pendant l'installation et l'utilisation du détecteur. Lisez attentivement ce manuel et conservez-le en lieu sûr pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### Avertissements

L'installation d'un détecteur de monoxyde de carbone ne saurait dispenser d'installer, d'utiliser et d'entretenir correctement les appareils à combustion, dans le respect des normes de ventilation et d'évacuation.

Ce détecteur de CO est conçu pour protéger les individus des effets aigus d'une exposition au monoxyde de carbone. Il ne protège pas les personnes présentant des affections spécifiques. En cas de doute, consultez votre médecin.

Les longues expositions à de faibles concentrations de CO (> 10 ppm (parties par million)) peuvent entraîner des effets chroniques. En cas de doute, consultez votre médecin.

1

## 2. Description



XC70

XC100

XC100D

Honeywell propose trois versions de détecteurs de CO alimentés par batterie, chacune avec une interface utilisateur et une durée de vie différentes :

Le modèle de base **XC70** est doté de voyants lumineux pour indiquer l'état de l'appareil. Il est garanti 7 ans.

Les modèles **XC100** et **XC100D** affichent en grand les messages d'alarme. Ils sont garantis 10 ans.

Le modèle **XC100D** est équipé d'un écran à cristaux liquides qui affiche des informations complémentaires sur la hausse de concentration en CO et les pics de CO enregistrés.

En outre, toutes les versions sont équipées d'une alarme sonore et d'un bouton **TEST/SILENCE**.

Tous les détecteurs Honeywell X-Series peuvent être connectés en réseau sans fil à l'aide d'un module sans fil. Ainsi, lorsque l'alarme de l'un des détecteurs d'incendie ou de monoxyde de carbone X-Series se déclenche, tous les appareils du réseau signalent le danger. Cette fonction est particulièrement utile dans les grandes habitations à plusieurs étages. Le présent manuel contient quelques informations relatives au module sans fil.

2

## 3. À propos du monoxyde de carbone (CO)

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz invisible et inodore hautement toxique. Il est produit par la combustion incomplète de combustibles comme le bois, le charbon de bois, le charbon, le mazout domestique, la paraffine, le pétrole, le gaz naturel, le propane, le butane, etc. et par la fumée de cigarette. Une concentration de CO dangereuse peut se produire si un appareil est défectueux ou mal entretenu, si une conduite d'évacuation est obstruée ou si une pièce est insuffisamment ventilée.

L'empoisonnement par inhalation de CO dépend de la concentration (en parties par million, ppm) et de la durée d'exposition.

Concentration	Signes et symptômes
~ 100 ppm	Légers maux de tête, rougissement du visage (exposition indéfinie)
200 – 300 ppm	Maux de tête (5 à 6 heures d'exposition)
400 – 600 ppm	Maux de tête aigus, sensation de faiblesse, étourdissements, nausées, vomissements (4 à 5 heures d'exposition)
1,100 – 1,500 ppm	Accélération du rythme cardiaque et de la respiration, syncope (évanouissement), coma, crises épileptiques intermittentes (4 à 5 heures d'exposition)
5,000 – 10,000 ppm	Faible rythme cardiaque, respiration difficile / défaillance respiratoire, décès (1 à 2 minutes d'exposition)

Source : Health Protection Agency Compendium of Chemical Hazards, Carbon Monoxide, Version 3, 2011

3

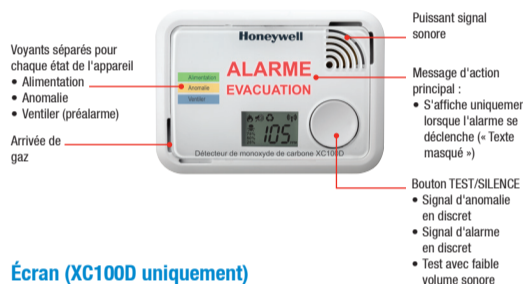
4

## 4. Fonctionnement du détecteur de CO

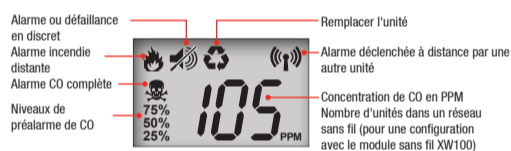
### XC70



### XC100 / XC100D



### Écran (XC100D uniquement)



5

Toutes les alarmes disposent de quatre voyants d'état, d'une alarme sonore et d'un bouton **TEST/SILENCE**.

Le voyant vert **ALIMENTATION** indique que l'appareil est sous tension et qu'il fonctionne normalement.

Le voyant rouge **ALARME** indique que l'appareil a détecté une concentration en CO dangereuse.

Le voyant bleu **VENTILER** indique de manière préventive une concentration en CO potentiellement dangereuse.

Le voyant jaune **ANOMALIE** indique que l'appareil ne fonctionne pas correctement.

Le bouton **TEST/SILENCE** permet de tester l'appareil ou de couper le signal sonore d'alarme ou d'anomalie.

### Fonctionnement normal

Le voyant vert **ALIMENTATION** clignote une fois par minute pour indiquer que l'alarme est en fonctionnement. L'écran du XC100D sera vide.

### Alarme

Si une concentration en CO dangereuse est détectée, un voyant/message d'**ALARME** rouge clignote et le signal sonore retentit en continu. Le **XC100D** affiche le niveau de CO actuel avec une tête de mort.

Si l'appareil est à l'état **ALARME** et que le gaz se dissipe, il passe en mode Mémoire d'alarme. Appuyez sur le bouton **TEST/SILENCE** pour revenir au fonctionnement normal.

6

Si votre détecteur est à l'état d'**ALARME**, restez calme et effectuez les actions suivantes dans l'ordre indiqué :

- Ouvrez toutes les portes et fenêtres pour faciliter la ventilation.
- Arrêtez d'utiliser les appareils brûleurs de combustible et éteignez-les si possible.
- Si l'alarme ne s'éteint pas, évacuez les locaux. Laissez les portes et fenêtres ouvertes. Ne rentrez à nouveau dans le bâtiment qu'une fois l'alarme éteinte.
- Contactez un médecin si une personne montre des symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone (maux de tête, nausées) en indiquant que l'inhalation de gaz peut en être la cause.
- Téléphonez au fournisseur de gaz ou de combustible via le numéro d'urgence afin d'identifier la source de monoxyde de carbone et de procéder à la réparation.
- Ne réutilisez pas les appareils à combustion tant qu'ils n'ont pas été contrôlés et agréés par une personne compétente, conformément à la législation en vigueur.

Remarque : Il se peut que le monoxyde de carbone ne provienne pas d'appareils à combustible. Par exemple, fumée de cigarette en grande quantité, gaz de ville ou fumée d'un feu couvant.

7

Si l'appareil est à l'état d'**ALARME**, l'alarme sonore peut être mise en sourdine pendant 5 minutes en appuyant sur le bouton **TEST/SILENCE** (le voyant rouge continue de clignoter et l'écran affiche le symbole de sourdine). Si la concentration de gaz est encore dangereuse au bout de 5 minutes, l'alarme sonore s'enclenche à nouveau.

Remarque : La fonction **SILENCE** fonctionne uniquement si le relevé de gaz est inférieur à 350 ppm et ne peut être activée qu'une seule fois.

### Mémoire d'alarme

Le monoxyde de carbone ne laisse aucune trace détectable. Si une alarme se déclenche en votre absence, la fonction de mémoire maintient le clignotement du voyant rouge, qui s'éteindra au bout de 7 jours ou sur pression du bouton.

Lorsque vous appuyez sur le bouton, le **XC100D** affiche également pendant 10 secondes le pic de concentration enregistré.

### Enregistreur d'événements

Les détecteurs de CO Honeywell enregistrent l'historique des événements, qui peut être téléchargé par des techniciens. Ils peuvent ainsi analyser de façon approfondie les événements relatifs au monoxyde de carbone : informations détaillées sur la concentration au cours des 7 derniers jours, pics hebdomadaires sur toute la durée de fonctionnement. Les dates des événements d'alarme sont enregistrées.

8

## 4. Fonctionnement du détecteur de CO – suite

État	Indicateurs lumineux et sonores					Écran (XC100D)	Explication
	Alarme (rouge)	Alimentation (vert)	Anomalie (jaune)	Ventiler (bleu)	Signal sonore		
<b>FUNCTIONNEMENT NORMAL</b>	○	●	○	○	🔊		Fonctionnement normal Pas de gaz présent
	1 clignotement par minute						
<b>ALARME</b>	●	○	○	○	🔊*	105 ppm Concentration CO actuelle	Concentration en CO dangereuse détectée
	4 courts signaux aigus et clignotements continus Au bout de 60 minutes, la séquence d'alarme est répétée toutes les 30 secondes.						
<b>ALARME CO OU INCENDIE À DISTANCE***</b>	○	○	○	○	🔊	🔥	Concentration dangereuse de CO détectée par un autre détecteur de monoxyde de carbone en réseau.
	<b>DÉTECTEUR DE CO</b> : 4 courts signaux aigus en continu						Incendie détecté par une alarme incendie en réseau.
<b>MÉMOIRE D'ALARME</b>	●	○	○	○	🔊	CO	Concentration en CO dangereuse détectée en l'absence de l'utilisateur. Actuellement, aucune concentration de CO dangereuse n'est détectée.
	1 court signal aigu et un clignotement par minute.						
<b>PRÉALARME**</b>	○	○	○	●	🔊*	75% 105 ppm 25% Concentration actuelle de CO et pourcentage du seuil d'alarme complète.	Le CO s'accumule en concentration dangereuse. Si la concentration en CO se maintient, le détecteur déclenchera une alarme complète.
	1, 2 ou 3 courts signaux aigus et clignotements toutes les 30 secondes. Le nombre de signaux augmente si le niveau de CO se maintient dans le temps.						
<b>ANOMALIE</b>	○	○	●	○	🔊*	🔧	L'appareil arrive en fin de vie et doit être remplacé.
	1 court signal aigu et un clignotement par minute.						
<b>ANOMALIE***</b>	○	○	●	○	🔊*		Le module sans fil ne fonctionne pas correctement. Pour plus de détails, consultez le manuel du module sans fil.
	3 courts signaux aigus et clignotements par minute.						

\*sauf si l'appareil est mis en sourdine via le bouton TEST/SILENCE

\*\*seulement si activé lors de la première mise sous tension

\*\*\*uniquement applicable si un module complémentaire de réseau sans fil est installé

13

14

## Consignes d'installation et d'utilisation

Honeywell



### Contactez-nous

www.homesafety.honeywell.com  
www.honeywellanalytics.com  
www.honeywell.com

Service client en France :  
Honeywell  
Environmental Controls  
ZI de Borly  
72, chemin de la Noue  
74380 Cranves Sales  
www.honeywell-confort.com

Pour le compte et au nom de Life Safety Distribution AG, Jvastrasse 2, 8604 Hegnau, Suisse, par son mandataire Honeywell Inc.

Honeywell

Remarque :  
Toutes les dispositions ont été prises pour garantir l'exactitude du présent document. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur ou d'omission. Les données et la législation sont susceptibles d'être modifiées. Aussi, nous vous conseillons vivement de vous procurer les dernières réglementations, normes et directives. Document non contractuel.

156-4230-000  
MAN0936, Édition 2\_04/14\_FR  
© 2014 Honeywell Analytics

## 4. Fonctionnement du détecteur de CO – suite

### Ventiler - Préalarme

Les concentrations en CO dangereuses peuvent être causées par des appareils défectueux, qui produisent de plus en plus de monoxyde de carbone au fil du temps. Les préalarmes signalent ces défaillances de façon préventive, même si les seuils d'alarme ne sont pas atteints. Si elles se déclenchent fréquemment, il est recommandé de contacter un technicien pour procéder à des recherches approfondies. La préalarme se déclenche lorsque les valeurs mesurées atteignent 25 % du seuil (en durée et en concentration). Par exemple, si la concentration en CO est de 50 ppm, la préalarme se déclenche au bout de 15 à 23 minutes, contre 50 à 90 minutes pour l'alarme complète.

Par défaut, cette fonction est désactivée car elle n'est pas obligatoire pour prévenir de concentrations dangereuses en monoxyde de carbone. La section d'installation indique comment activer cette fonction. La préalarme vise à aider les utilisateurs avisés à détecter précocement les appareils défectueux.

Si la fonction de préalarme est activée et que du monoxyde de carbone est détecté, le voyant bleu Ventiler se met à clignoter avec un court signal aigu 1, 2 ou 3 fois toutes les 30 secondes, respectivement pour des valeurs correspondant à 25 %, 50 % et 75 % du seuil. Le **XC100D** indique également le pourcentage du seuil d'alarme et la concentration en CO actuelle. L'alarme sonore peut être mise en sourdine sur pression du bouton **TEST/SILENCE** (le symbole correspondant s'affiche).

### Anomalie – appareil en fin de vie

Lorsque l'appareil est à l'état **ANOMALIE**, le voyant **JAUNE** clignote toutes les minutes avec un court signal aigu. Le détecteur de CO ne doit plus être utilisé et doit être remplacé (exception : anomalie du module sans fil, signalée par un triple signal aigu. Dans ce cas, consultez le manuel du module sans fil pour plus d'informations). Pour mettre en sourdine les courts signaux aigus pendant 24 heures, appuyez sur le bouton **TEST/SILENCE**. Cette période de 24 heures peut être renouvelée en appuyant deux fois sur le bouton **TEST/SILENCE** (le XC100D affiche le symbole correspondant).

Remarque : Le signal d'anomalie est causé par une batterie faible, une défaillance électronique ou la fin de vie du capteur de CO. Le signal de fin de vie est déclenché par l'horloge interne. Il est émis 10 ans (modèles XC100 et XC100D) ou 7 ans (modèle XC70) après une période de 10 ans ou période de 7 ans.

Une date de péremption est également imprimée sur le côté de l'appareil, afin d'anticiper le remplacement avant l'émission de ce signal. Ce délai inclut une durée de stockage de 6 mois. La date de remplacement ne doit donc pas être dépassée. Le signal de fin de vie peut se déclencher avant ce délai.

15

16

